



CENTRO SANITARIO BREGAGLIA

RELAZIONE FINANZIARIA 2020



SOMMARIO

Bilancio	4
Conto economico	5
Conto flussi mezzi liquidi	6
Prospetto sulla variazione del capitale	8
Note integrative alla chiusura annuale	10
Rapporto sulle retribuzioni	23
Rapporto di revisione PWC	24

IMPRESSUM

Editore

Centro Sanitario Bregaglia

Grafica e concetto

ecomunicare.ch, Val Bregaglia / Valposchiavo

Immagini

- Andrea Basci, fotografo
- ecomunicare.ch, Val Bregaglia / Valposchiavo
- Centro Sanitario Bregaglia

Centro Sanitario Bregaglia

Flin 5, CH-7606 Promontogno
+41 81 838 11 99 | info@csbregaglia.ch
www.csbregaglia.ch

BILANCIO

	Nota	31.12.2020		31.12.2019	
		CHF	%	CHF	%
Mezzi liquidi	1	2'941'384.31	28.6	3'268'703.47	33.7
Crediti per forniture e prestazioni	2	1'639'202.95	15.9	1'079'935.58	11.1
Altri crediti a breve termine	3	984'746.55	9.6	1'074'753.45	11.1
Scorte	4	202'677.13	2.0	90'225.25	0.9
Ratei e risconti attivi	5	269'638.63	2.6	15'565.36	0.2
Totale sostanza circolante		6'037'649.57	58.7	5'529'183.11	57.0
Immobilizzi materiali	6	4'242'648.54	41.3	4'173'139.04	43.0
Totale sostanza fissa		4'242'648.54	41.3	4'173'139.04	43.0
TOTALE ATTIVI		10'280'298.11	100	9'702'322.15	100
Debiti per forniture e prestazioni	7	369'065.66	3.6	136'380.58	1.4
Altri debiti a breve termine	8	282'439.18	2.7	161'929.60	1.7
Altri debiti finanziari a breve termine	9	1'390.55	0.0	9'690.05	0.1
Ratei e risconti passivi	12	222'555.00	2.2	224'529.19	2.3
Totale capitale di terzi a breve termine		875'450.39	8.5	532'529.42	5.5
Debiti finanziari a lungo termine	11	110'000.00	1.1	50'500.00	0.5
Totale capitale di terzi a lungo termine		110'000.00	1.1	50'500.00	0.5
Totale capitale di terzi		985'450.39	9.6	583'029.42	6.0
Fondo donazioni CSB	13	1'280'188.19	12.5	1'473'358.24	15.2
Fondo donazioni reparto Alzheimer	13	14'984.15	0.1	-	0.0
Fondo di ammortamenti	*	4'829'995.43	47.0	4'662'781.18	48.1
Riserve di valutazione FER	*	-	0.0	1'311'682.33	13.5
Riserve di utili	*	2'628'298.31	25.6	1'219'945.73	12.6
Fondo di costruzioni specifico	*	-	0.0	354'855.00	3.7
Risultato utile		541'381.64	5.3	96'670.25	1.0
Totale capitale dell'organizzazione		9'294'847.72	90.4	9'119'292.73	94.0
TOTALE PASSIVI		10'280'298.11	100	9'702'322.15	100

* Prospetto sulla variazione del capitale

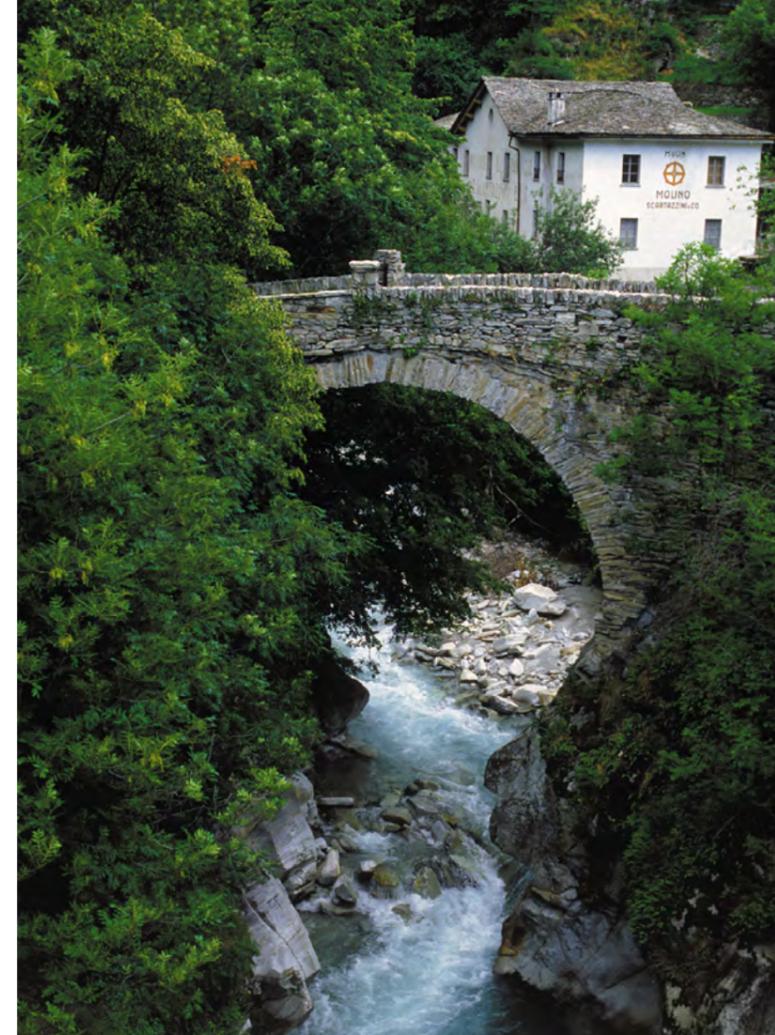
CONTO ECONOMICO

	Nota	31.12.2020		31.12.2019	
		CHF		CHF	
Ricavi da forniture e prestazioni	14	8'605'322.24		8'542'564.34	
Ricavi d'esercizio		8'605'322.24		8'542'564.34	
Costi del personale	15	6'228'135.56		5'114'223.30	
Altri costi d'esercizio	16	1'817'710.54		1'772'933.20	
Costi d'esercizio		8'045'846.10		6'887'156.50	
Risultato d'esercizio prima del risultato finanziario e degli ammortamenti (EBITDA)		559'476.14		1'655'407.84	
EBITDA Marge in %		6.5		19.4	
Ammortamenti immobilizzi materiali (senza variazioni di valore)	6	381'640.75		350'586.00	
Risultato d'esercizio (EBIT)		177'835.39		1'304'821.84	
Ricavi finanziari	17	-		-	
Costi finanziari	17	2'280.40		2'002.25	
Risultato finanziario		-2'280.40		-2'002.25	
Utilizzo fondi vincolati (a corto e lungo termine)	13	6'917.90		-	
Assegnazione fondi vincolati (a corto e lungo termine)	13	22'732.00		-	
Risultato variazione fondi vincolati		-15'814.10		-	
Risultato ordinario		159'740.89		1'302'819.59	
Risultato prima delle variazioni del capitale		159'740.89		1'302'819.59	
Utilizzo del capitale dell'organizzazione	*	478'311.00		361'329.31	
Assegnazione al capitale dell'organizzazione	*	96'670.25		1'567'478.65	
Totale variazione del capitale dell'organizzazione		96'670.25		-1'206'149.34	
Risultato dopo le variazioni del capitale		541'381.64		96'670.25	

* Prospetto sulla variazione del capitale

CONTO FLUSSI MEZZI LIQUIDI

	31.12.2020	31.12.2019
	CHF	CHF
Conto flussi da attività operative		
Risultato prima della variazione del capitale	159'740.89	1'302'819.59
+ Ammortamenti	381'640.75	350'586.00
+/-Variazione crediti per forniture e prestazioni	-559'267.37	-303'403.70
+/-Variazione altri crediti a breve termine	90'006.90	-931'481.50
+/-Variazione scorte	-112'451.88	20'801.63
+/-Variazione risconti attivi	-254'073.27	2'501.75
+/-Variazione debiti per forniture e prestazioni	232'685.08	-31'328.86
+/-Variazione altri debiti a breve termine	120'509.58	84'684.56
+/-Variazione accantonamenti a lungo termine	59'500.00	-
+/-Variazione altri debiti finanziari a breve termine	-8'299.50	5'473.90
+/-Variazione risconti passivi	-1'974.19	-256'276.41
Conto flussi da attività operativa	108'016.99	244'376.96
Investimenti in immobilizzazioni materiali	-451'150.25	-449'886.91
Conto flussi da attività d'investimenti	-451'150.25	-449'886.91
Variazione fondi vincolati a lungo termine	15'814.10	-
Conto flussi da attività di finanziamento	15'814.10	-
Totale conto flussi	-327'319.16	-205'509.95
Disponibilità liquide ad inizio dell'anno d'esercizio	3'268'703.47	3'474'213.42
Disponibilità liquide a fine dell'anno d'esercizio	2'941'384.31	3'268'703.47
Variazioni disponibilità liquide	-327'319.16	-205'509.95



PROSPETTO SULLA VARIAZIONE DEL CAPITALE

CHF	Fondo di ammortamenti	Fondo di costruzioni specifico	Riserve di valutazione FER	Riserve di utili	Fondo donazioni CSB	Fondo reparto Alzheimer Demenza	Risultato utile	Totale
Capitale dell'organizzazione al 1.1.2019	4'946'275.65	178'380.00	1'311'682.33	1'353'277.61	160'189.43	-	-133'331.88	7'816'473.14
Incrementi	45'103.20	176'475.00	-	-	1'345'900.45	-	133'331.88	1'700'810.53
Utile dell'anno	-	-	-	-	-	-	96'670.25	96'670.25
Prelevamenti	328'597.67	-	-	133'331.88	32'731.64	-	-	494'661.19
Capitale dell'organizzazione al 31.12.2019	4'662'781.18	354'855.00	1'311'682.33	1'219'945.73	1'473'358.24	-	96'670.25	9'119'292.73
Incrementi	-	-	-	96'670.25	7'732.00	15'000.00	-	119'402.25
Utile dell'anno	-	-	-	-	-	-	541'381.64	541'381.64
Riclassificazione capitale dell'organizzazione	548'855.00	-354'855.00	-1'311'682.33	1'311'682.33	-194'000.00	-	-	-
Prelevamenti	381'640.75	-	-	-	6'902.05	15.85	96'670.25	485'228.90
Capitale dell'organizzazione al 31.12.2020	4'829'995.43	-	-	2'628'298.31	1'280'188.19	14'984.15	541'381.64	9'294'847.72

Nel 2020 è stato riclassificato il capitale dell'organizzazione per renderlo più visibile e chiaro. Il saldo del Fondo di costruzioni è stato integrato nel Fondo di ammortamenti. Mentre il conto delle riserve di valutazione FER è stato integrato nelle riserve di utili. Immobili ricevuti in eredità del valore di CHF 194'000.- sono stati tolti dal fondo di donazioni e messi nel fondo di ammortamenti.



NOTE INTEGRATIVE

ALLA CHIUSURA ANNUALE

1. NOTE GENERALI

Il Centro Sanitario Bregaglia è un istituto indipendente di diritto pubblico con sede in Bregaglia.

1.1 NOZIONI DI BASE PER LA CONTABILIZZAZIONE

La presentazione dei conti secondo Swiss GAAP FER come pure il manuale Swiss GAAP FER edito dall'associazione ospedali e case di cura Grigioni mira a fare in modo che ogni conto annuale fornisca un'immagine fedele ed oggettiva della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (True & Fair View). La contabilità viene espressa in Franchi Svizzeri.

1.2 CONTINUITÀ

Tutte le valutazioni sono state effettuate con il presupposto del funzionamento aziendale, nella prospettiva che l'azienda continui nel tempo la sua attività nonché tenendo conto della funzione economica dell'elemento dell'attivo o del passivo considerato. Tutto questo significa che le valutazioni non vengono effettuate come se si volesse liquidare il patrimonio vendendo tutti i beni, e pagando tutti i debiti, ma tenendo presente le evoluzioni future cui parteciperanno i beni oggetto di valutazione.

1.3 IPOTESI SIGNIFICATIVE E ASSUNZIONI CONSIDERATE

La presentazione secondo Swiss GAAP FER richiede dall'entità di indicare i criteri e le principali assunzioni considerati nel determinare il fair value (valore equo) di ciascun gruppo.

1.4. VARIAZIONI DELLA CONTINUITÀ DELL'ESPOSIZIONE PATRIMONIALE

Il conto annuale è stato allestito in base alle indicazioni contenute nel manuale Swiss GAAP FER edito dall'associazione ospedali e case di cura Grigioni.

1.5 EQUIVALENTE DI POSTI DI LAVORO

Il numero di posti di lavoro nella media dell'anno superava i 50 dipendenti.

2. PRINCIPI CONTABILI E DI VALUTAZIONE

2.1 VALUTAZIONI DEGLI ATTIVI E PASSIVI

I principi di valutazione si basano generalmente sui costi storici d'acquisto o di produzione. Vale il principio della valutazione singola di attivi e passivi.

2.2 VALUTAZIONE MEZZI LIQUIDI E TITOLI

Questa posizione comprende il conto cassa, posta e banca. La valutazione avviene secondo il valore nominale alla data di chiusura del bilancio.

2.3 VALUTAZIONE CREDITI DA FORNITURE E PRESTAZIONI

La valutazione avviene secondo il valore nominale, dedotte le rettifiche di valore.

Si applicano i seguenti valori forfettari:

0%	per crediti non scaduti
0%	per crediti scaduti da 1 a 90 giorni
25%	per crediti scaduti da 91 a 180 giorni
50%	per crediti scaduti da 181 a 360 giorni
100%	per crediti scaduti da oltre 361 giorni

2.4 VALUTAZIONE DELLE SCORTE

Valutazione al prezzo d'acquisto o al costo di produzione oppure al valore minimo di mercato realizzabile.

2.5 VALUTAZIONE DEI RISCONTI ATTIVI

Questa voce include le delimitazioni temporali di ogni singola voce dei costi e dei ricavi che riducono il valore dell'attivo. Esse sono iscritte al valore nominale, al netto delle necessarie diminuzioni di valore.

2.6 VALUTAZIONE DEGLI IMMOBILIZZI FINANZIARI

Questa posizione comprende i titoli ritenuti quali investimenti a lungo termine. La valutazione avviene in base al prezzo d'acquisto o al valore di mercato alla data di chiusura del bilancio.

2.7 VALUTAZIONE DEGLI IMMOBILIZZI MATERIALI

Gli immobilizzi materiali sono valutati sulla base dei costi d'acquisto o di costruzione, tenuto conto dei necessari ammortamenti tecnico economici. Gli ammortamenti sono computati linearmente e tengono conto della durata del bene secondo le indicazioni di "H+ Gli Ospedali Svizzeri". I terreni non vengono ammortizzati; gli edifici sono attivati al costo d'acquisto; gli immobilizzi materiali in costruzione sono esposti a bilancio in base ai costi di costruzione, senza capitalizzazione di interessi. Durante la fase di realizzazione non vengono effettuati ammortamenti. Per la determinazione delle quote d'ammortamento sono applicate le seguenti durate d'utilizzo (in anni):

- Terreni: indeterminata.
- Edifici / costruzioni: 33.3
- Installazioni tecniche: 20.0
- Attrezzature mediche: 8.0
- Arredi: 10.0
- Veicoli e altri beni mobili: 5.0
- Attrezzature informatiche: 4.0

Tutti gli immobilizzi materiali vengono utilizzati per fornire prestazioni di servizio.

Non si tengono immobilizzi materiali a scopo di reddito. I valori minimi di attivazione sono di 10'000 CHF.

2.8 VALUTAZIONE DEI DEBITI

La valutazione dei debiti avviene secondo il valore nominale.

2.9 VALUTAZIONE DEGLI ACCANTONAMENTI

L'accantonamento è un'obbligazione al 31.12, nata da un evento passato e causerà probabili (>50%) uscite finanziarie future. La stima deve essere attendibile e attualizzata alla data di chiusura del bilancio. Deve essere rivisto ogni anno e può essere mantenuto, aumentato e, se l'evento risultasse non più probabile, sciolto.

2.10 FISCALITÀ

Il Centro Sanitario Bregaglia gode di un'esenzione fiscale sulla base del suo mandato di utilità pubblica.

2.11 VALUTAZIONE DEL CAPITALE D'ORGANIZZAZIONE

Questa posizione è contabilizzata in base all'utilizzo in conformità allo statuto dell'organizzazione.

3. COMMENTO DELLE POSIZIONI DEL CONTO ECONOMICO

Note integrative alla chiusura annuale, in CHF	31.12.2020	31.12.2019
3.1 Mezzi liquidi		
Cassa	9'375.05	5'174.15
Posta	434'149.71	593'469.11
Banca	2'497'859.55	2'670'060.21
Totale mezzi liquidi	2'941'384.31	3'268'703.47

3.2 Crediti per forniture e prestazioni		
Crediti per forniture e prestazioni nei confronti di terzi	1'081'951.15	894'541.90
Crediti per forniture e prestazioni nei confronti dell'ente pubblico	588'151.80	211'393.68
Rettifiche di valore	-30'900.00	-26'000.00
Totale crediti da forniture e prestazioni	1'639'202.95	1'079'935.58

I crediti per forniture e prestazioni sono aumentati di CHF 564'100.-. Le rettifiche di valore sono state alzate di CHF 4'900.-

3.3 Altri crediti a breve termine		
Altri crediti a breve termine nei confronti di persone e organizzazioni vicine	984'746.55	1'074'753.45
Totale altri crediti a breve termine	984'746.55	1'074'753.45

Negli altri crediti a breve termine troviamo l'importo della devoluzione che al 31.12.20 non era ancora stato versato sul conto bancario del CSB.

3.4 Scorte		
Medicamenti, materiale di consumo sanitario	169'068.93	69'830.75
Alimentari	9'142.20	7'943.90
Carburante, energia	24'466.00	12'450.60
Totale scorte	202'677.13	90'225.25

Le posizioni di scorta sono aumentate di CHF 112'400.- a seguito di un inventario dettagliato del magazzino.

Note integrative alla chiusura annuale, in CHF	31.12.2020	31.12.2019
3.5 Ratei e risconti attivi		
Risconti attivi nei confronti dell'ente pubblico	176'654.93	-
Risconti attivi diversi	92'983.70	15'565.36
Totale ratei e risconti attivi	269'638.63	15'565.36



3.6	Immobilizzi materiali	Immobili (A0-B1)	Istallazioni (C1 - C3)	Mobilio (D1 - D4)	Installazioni medico- tecniche (E1-E2)	Installazioni infor- matiche (F1 - F2)	Immobilizzi in costruzione	Totale
	Valore netto all' 1.1.2019	3'524'017.60	402'100.83	90'366.54	42'838.10	14'515.06	-	4'073'838.13
	Valore d'acquisto / di produzione							
	Situazione all'01.01.2019	11'462'198.25	3'182'384.07	432'678.04	268'303.30	126'252.60	-	15'471'816.26
	Acquisti/Aumenti	283'090.00	-	10'890.45	40'580.66	23'017.10	92'308.70	449'886.91
	Variazioni del valore attuale	-	-	-	-	-	-	-
	Vendite/Alieneazioni	-	-	-	-	-	18'755.00	18'755.00
	Riclassificazioni	-	-	-	-	-	-	-
	Situazione al 31.12.2019	11'745'288.25	3'182'384.07	443'568.49	308'883.96	149'269.70	73'553.70	15'902'948.17
	Correzioni di valore accumulate							
	Situazione al 01.01.2019	7'938'180.65	2'780'283.24	342'311.50	225'465.20	111'737.54	-	11'397'978.13
	Ammortamenti pianificati	259'388.21	27'609.48	24'149.07	12'901.64	7'782.60	18'755.00	350'586.00
	Perdite durevoli di valore	-	-	-	-	-	-	-
	Vendite/Alieneazioni	-	-	-	-	-	18'755.00	18'755.00
	Riclassificazioni	-	-	-	-	-	-	-
	Situazione al 31.12.2019	8'197'568.86	2'807'892.72	366'460.57	238'366.84	119'520.14	-	11'729'809.13
	Valore netto al 31.12.2019	3'547'719.39	374'491.35	77'107.92	70'517.12	29'749.56	73'553.70	4'173'139.04
	Valore d'acquisto / di produzione							
	Situazione all'01.01.2020	11'745'288.25	3'182'384.07	443'568.49	308'883.96	149'269.70	73'553.70	15'902'948.17
	Acquisti/Aumenti	-	-	-	173'887.11	-	277'263.14	451'150.25
	Variazioni del valore attuale	-	-	-	-	-	-	-
	Vendite/Alieneazioni	-	-	-	106'690.00	-	-	106'690.00
	Riclassificazioni	-	-	-	-	-	-	-
	Situazione al 31.12.2020	11'745'288.25	3'182'384.07	443'568.49	376'081.07	149'269.70	350'816.84	16'247'408.42
	Correzioni di valore accumulate							
	Situazione al 01.01.2020	8'197'568.86	2'807'892.72	366'460.57	238'366.84	119'520.14	-	11'729'809.13
	Ammortamenti pianificati	294'954.84	27'609.48	24'859.32	23'691.13	10'525.98	-	381'640.75
	Perdite durevoli di valore	-	-	-	-	-	-	-
	Vendite/Alieneazioni	-	-	-	106'690.00	-	-	106'690.00
	Riclassificazioni	-	-	-	-	-	-	-
	Situazione al 31.12.2020	8'492'523.70	2'835'502.20	391'319.89	155'367.97	130'046.12	-	12'004'759.88
	Valore netto al 31.12.2020	3'252'764.55	346'881.87	52'248.60	220'713.10	19'223.58	350'816.84	4'242'648.54

3.6	Immobilizzi materiali	Immobili (A0-B1)	Istallazioni (C1 - C3)	Mobilio (D1 - D4)	Installazioni medico-tecniche (E1-E2)	Installazioni informatiche (F1 - F2)	Immobilizzi in costruzione	Totale
-----	-----------------------	------------------	------------------------	-------------------	---------------------------------------	--------------------------------------	----------------------------	--------

Ulteriori informazioni sulle immobilizzazioni

Immobilizzi materiali costituiti in garanzia

Nessuno

Gli immobilizzi materiali mostrano tutti i beni con un valore minimo di CHF 10'000, che vengono ammortizzati secondo le indicazioni di REKOLE. Gli immobilizzi in costruzione vengono mostrati separatamente. Sono stati acquistati nuovi impianti medico tecnici per lo studio medico (impianto per le radiografie CHF 74'990.- e progetto endoscopia CHF 98'897.11).



	31.12.2020	31.12.2019
3.7 Debiti per forniture e prestazioni		
Debiti per forniture e prestazioni nei confronti di terzi	363'340.26	136'380.58
Debiti per forniture e prestazioni nei confronti di persone e organizzazioni vicine	5'725.40	-
Debiti per forniture e prestazioni	369'065.66	136'380.58
3.8 Altri debiti a breve termine		
Altri debiti nei confronti di terzi	-	16'172.45
Altri debiti nei confronti dell'ente pubblico	130'743.58	85'061.30
Altri debiti nei confronti assicurazioni sociali e cassa pensione	151'695.60	60'695.85
Totale altri debiti a breve termine	282'439.18	161'929.60
3.9 Altri debiti finanziari a breve termine		
Depositi/Aconti nei confronti di pazienti	1'390.55	9'690.05
Totale debiti finanziari a breve termine	1'390.55	9'690.05

3.10 Informazioni Cassa pensione

Il Centro Sanitario Bregaglia è affiliato alla Integral Stiftung. Presso la Integral Stiftung sono assicurati tutti i dipendenti. Le conseguenze economiche della cassa pensione per la ditta vengono mostrate come di seguito:

	Grado di copertura della cassa pensione	Copertura eccedente al	Contributi ratei	Costi della previdenza professionale
	2019	31.12.2019	2019	2019
Cassa pensione IntegralStiftung	113.90%	-	354.35	240'907.85
Totale 2019		-	354.35	240'907.85
	2020	31.12.2020	2020	2020
Cassa pensione IntegralStiftung	112.00%	-	-	335'320.05
Totale 2020		-	-	335'320.05

Il grado di copertura al 31 dicembre 2019 era del 113.9%, al 31 dicembre 2020 si aggira ai 112% prima della remunerazione del rendiconto 2020. Per data del bilancio non esistono delle conseguenze economiche dei contratti di termine alla cassa pensione. Per data del bilancio del 31 dicembre 2020 non esistevano alcuni obblighi in confronto all'Integral Stiftung. Non è previsto di ridurre i contributi del datore di lavoro con delle eventuali coperture eccessive. Sia nell'anno d'esercizio, sia nell'anno precedente non esistono riserve dal datore di lavoro.

	Totale
3.11 Accantonamenti a lungo termine	
Saldo iniziale al 01.01.2019	50'500.00
Assegnazioni	-
Prelevamenti	-
Saldo per 31.12.2019	50'500.00
Saldo iniziale al 01.01.2020	50'500.00
Assegnazioni	110'000.00
Prelevamenti	50'500.00
Saldo per 31.12.2020	110'000.00

L'accantonamento di CHF 50'500.- per le trattative Baserate degli anni passati sono state sciolte. Sono stati accantonati CHF 110'000.- per i casi acuti che si trovavano in struttura al 31.12.2020

	31.12.2020	31.12.2019
3.12 Ratei e risconti passivi		
Risconti passivi nei confronti dell' ente pubblico	-	-
Risconti passivi nei confronti di enti associati	-	-
Risconti passivi vacanze/ore straordinarie	179'300.00	128'983.54
Risconti passivi diversi	43'255.00	95'545.65
Totale ratei e risconti passivi	222'555.00	224'529.19

3.13 Fondi vincolati	Fondo donazioni	Fondo Alzheimer	Totale
Saldo iniziale al 01.01.2019	160'189.43	-	160'189.43
Assegnazioni	1'345'900.45	-	1'345'900.45
Prelevamenti	32'731.64	-	32'731.64
Saldo per 31.12.2019	1'473'358.24	-	1'473'358.24
Saldo iniziale al 01.01.2020	1'473'358.24	-	1'473'358.24
Assegnazioni	7'732.00	15'000.00	22'732.00
Riclassificazione capitale dell'organizzazione	194'000.00	-	194'000.00
Prelevamenti	6'902.05	15.85	6'917.90
Saldo per 31.12.2020	1'280'188.19	14'984.15	1'295'172.34

Nel 2020 sono state fatte donazioni da parte di persone private di CHF 7'732.- nel fondo donazioni CSB. CHF 15'000.- sono stati donati per il fondo reparto Alzheimer/demenza.
Sono stati prelevati CHF 6'917.90 per tasse in merito alla devoluzione e per spese bancarie.
Il valore degli immobili ricevuto dall'eredità pari a CHF 194'000.- è stato tolto dal fondo donazioni CSB e messo nel fondo ammortamenti.

	2020	2019
3.14 Ricavi per forniture e prestazioni		
Ricavi per forniture e prestazioni a ospiti/pazienti	2'818'157.67	2'004'384.95
Ricavi per forniture e prestazioni per la casa di cura	3'547'286.80	3'727'411.00
Ricavi per forniture e prestazioni per clienti spitex	1'375'286.70	741'588.45
Ricavi per prestazioni al personale e a terzi	221'742.38	269'617.49
Ricavi da parte dell'ente pubblico	620'116.69	453'662.00
Ricavi da privati (donazioni)	22'732.00	1'345'900.45
Totale ricavi per forniture e prestazioni	8'605'322.24	8'542'564.34

Rispetto all'anno precedente i numeri dei casi acuti come pure i ricavi sono aumentati di CHF 813'700.-. La casa di cura ha avuto un' ulteriore diminuzione delle giornate di cura e pertanto le entrate sono diminuite di CHF 180'100.-. La cifra d'affari della Spitex è aumentata dell'85% pari a CHF 633'700.-.

3.15 Costi del personale		
Personale medico	586'255.67	353'724.30
Personale di cura infermieristico	2'603'760.02	2'118'576.73
Personale in ambito medico-tecnico	601'242.69	498'226.03
Personale amministrativo	453'269.51	476'443.95
Personale economia domestica e servizi	795'853.90	755'668.19
Personale servizio tecnico	177'073.23	168'858.54
Prestazioni delle assicurazioni sociali	-54'509.15	-211'824.65
Onorari medici	142'551.63	215'764.85
Oneri sociali	822'529.80	633'275.51
Altri costi del personale	100'108.26	105'509.85
Totale costi del personale	6'228'135.56	5'114'223.30

L'aumento del personale di cura riguarda la marcata crescita della Spitex. Avendo avuto meno assenze di personale in malattia e infortunio le prestazioni delle assicurazioni sociali sono diminuite di CHF 157'300.-

	2020	2019
3.16 Altri costi d'esercizio		
Fabbisogno materiale medico ed infermieristico	687'486.09	630'953.48
Generi alimentari	171'823.70	167'291.38
Economia domestica	9'163.91	68'255.60
Manutenzione e riparazioni	95'340.07	158'736.49
Impianti non attivabili	105'849.34	92'617.24
Altri costi per l'utilizzo degli impianti	3'497.76	2'463.35
Costi per energia e acqua	65'948.30	77'100.75
Costi amministrativi e per l'informatica	556'427.43	369'025.45
Altri costi legati a lungodegenti / pazienti	7'725.75	4'752.07
Altri costi non legati a lungodegenti / pazienti	114'448.19	201'737.39
Totale costi d'esercizio	1'817'710.54	1'772'933.20

Il fabbisogno di materiale medico ed infermieristico è aumentato a causa dell'acquisto di materiale di protezione per la pandemia Covid. Gli acquisti/investimenti informatici sono dovuti principalmente al sistema per la cartella clinica in formato elettronico (KIS).

	2020	2019
3.17 Risultato finanziario		
Ricavi interessi del capitale	-	-
Totale ricavi finanziari	-	-
Altri costi finanziari	2'280.40	2'002.25
Totale costi finanziari	2'280.40	2'002.25

4. ULTERIORI INFORMAZIONI

4.1 IMPEGNI EVENTUALI

Non esistono garanzie di prestazioni, obbligazioni di garanzie o pegni. Dal 2015 il pagamento dei prodotti EMap è insicura. Secondo la sentenza del 2017 della corte federale i costi non devono essere sostenuti dalla cassa malati e non dal cliente. Per il momento non è chiaro chi deve sostenere questi costi. Pertanto non vengono fatti degli accantonamenti, ma vengono segnalati negli impegni eventuali.

4.2 EVENTI SUCCESSIVI ALLA DATA DI BILANCIO

Non si segnala nessun evento rilevante fra il 31 dicembre 2020 e il 17 marzo 2021, data alla quale la commissione d'amministrazione ha approvato il conto annuale.

RAPPORTO SULLE RETRIBUZIONI

1. Definizione

Il presente rapporto sulle retribuzioni si riferisce alle direttive previste dall'art. 663bbis del Codice delle Obbligazioni (CO) e si basa sulle spese registrate nella contabilità finanziaria per il 2020. Il rapporto comprende gli organi dell'istituto indipendente di diritto pubblico ossia il Consiglio di Amministrazione e la Direzione per il periodo dal 1° gennaio 2020 al 31 dicembre 2020.

2. Membri degli organi istituzionali

Commissione d'amministrazione	Direzione	Membri precedenti
Michael Maurizio, Presidente	Bartczak Robert	
Nievergelt Thomas, Vicepresidente	Pract. med. Eronat Vedat dal 01.03.2020	
Maurizio Stefano dal 01.07.2020	Giovanoli Prisca	
Erne Daniel fino al 30.06.2020		
Kellenberger Urs		
Giovanoli Rodolfo		

3. Retribuzioni

Come retribuzioni dichiarate in CHF sono definite le remunerazioni al netto (dopo le deduzioni dei contributi sociali) inclusi onorari (attività medica), premi di prestazione e regali di anzianità contabilizzate nel periodo compreso tra il 1° gennaio 2020 e il 31 dicembre 2020.

Organi	Retribuzione netta in CHF	Spese in CHF	Incarichi	Retribuzione totale in CHF	Retribuzione individuale più elevata in CHF
Commissione di amministrazione	22'958.00	1'908.00	21'256.20	46'122.20	19'484.00
Michael Maurizio, presidente	18'003.00	1'481.00	-	19'484.00	-
Nievergelt Thomas, vicepresidente	1'560.00	-	12'895.00	14'455.00	-
Erne Daniel fino 30.06.2020, membro del Municipio	-	-	-	-	-
Maurizio Stefano dal 01.07.2020, membro del Municipio	-	-	-	-	-
Kellenberger Urs	1'560.00	427.00	8'361.20	10'348.20	-
Giovanoli Rodolfo	1'835.00	-	-	1'835.00	-
Direzione	300'639.00	11'339.00	-	311'978.00	-
Membri precedenti	-	-	-	-	-



Bericht des Wirtschaftsprüfers an den Gemeindevorstand der Centro Sanitario Bregaglia Flin

Bericht des Wirtschaftsprüfers zur Jahresrechnung

Auftragsgemäss haben wir als Wirtschaftsprüfer die Jahresrechnung des öffentlichen Instituts „Centro Sanitario Bregaglia“ bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung der Kommission

Die Kommission ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den Richtlinien der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER), dem Handbuch Swiss GAAP FER des Bündner Spital- und Heimverbands und den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist die Kommission für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung des Wirtschaftsprüfers

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung vermittelt die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit den Richtlinien der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) sowie dem Handbuch Swiss GAAP FER des Bündner Spital- und Heimverbands und entspricht dem schweizerischen Gesetz.

PricewaterhouseCoopers AG, Gartenstrasse 3, Postfach, 7001 Chur
Telefon: +41 58 792 66 00, Telefax: +41 58 792 66 10, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers AG ist Mitglied eines globalen Netzwerks von rechtlich selbständigen und voneinander unabhängigen Gesellschaften.



Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben der Kommission ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

PricewaterhouseCoopers AG

Martin Knöpfel
Revisionsexperte
Leitender Revisor

Marina Jenal-Kirchen
Revisionsexpertin

Chur, 18. März 2021

